



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/25¹
8 October 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十一届会议
2012年10月8日至19日，印度海德拉巴
临时议程*项目 11.3 和 13.1

关于生物多样性和气候变化及缺水和半湿润地区生物多样性的进展报告

执行秘书的说明

一. 引言

1. 缔约方大会第 X/33 号决定请执行秘书，查明、加强、汇编和传播：(一) 科学知识和个案研究，以及在生物多样性保护和可持续利用与有机物碳储存的保护和复原之间联系上的知识空白；(二) 分析工作，以查明对保护和恢复碳储存具有高度潜力的领域以及哪些生态系统管理措施能够最佳利用相关的减轻气候变化影响的机会；(三) 相关工具，以评估气候变化对生物多样性的直接和间接影响；(四) 缔约方关于将生物多样性纳入气候变化相关活动的意见和个案研究；(五) 关于外来侵入物种及其相关管理措施的资料，包括现有准则，同时注意到有必要使生物多样性和生态系统逐步适应气候变化和减轻现有的和可能新来的外来侵入物种的影响；(六) 相关指标，以衡量和便利报告实现生物多样性、气候变化和防止荒漠化/土地退化的社会、文化和经济惠益的情况；(七) 相关工具，以评价和减少气候变化减轻和适应活动对生物多样性产生的不利影响。

2. 该决定请执行秘书：(一) 支持制定和执行基于生态系统与生物多样性有关的减轻和适应影响的活动；以及(二) 报告缔约方通过其国家报告指明的阻碍把生物多样性考虑因素纳入有关气候变化的活动的知识和信息空白，并报告这些组织为消除此类空白而开展的各项活动。

3. 缔约方大会第 X/35 号决定请执行秘书与联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）协作，以便：(一) 探讨、拟订和执行联合行动，加强自然科学和社会科学界的合作，以期加强将生物多样性和可持续土地利用及生态恢复考虑纳入减灾工作和风险管理；(二)

¹ 因第 31 和 50 段稍有修改而重新印发。

* UNEP/CBD/COP/11/1。

在资金允许的情况下，出版关于缺水和半湿润土地价值的《生物多样性公约》技术系列专题报告；(三) 制订关于利用水和土地利用管理的指导，包括农业适应做法和控制土壤流失以及关于确定对缺水和半湿润土地的生物多样性最具影响的威胁；以及(四) 查明《防治荒漠化公约十年计划》与《2011-2020年生物多样性战略计划》之间的共同指标。

4. 在该项决定中，缔约方大会还请执行秘书扩展：(一) 将生物多样性的保护和可持续利用同缺水和半湿润地区的生计联系起来的良好做法与经验的现有数据库；以及(二) 奖励措施数据库，更好地纳入缺水和半湿润地区的方案。

5. 缔约方大会还请执行秘书：(一) 与联合国粮食及农业组织和防治荒漠化公约合作，查明解决生物多样性保护和可持续利用与缺水和半湿润地区畜牧业和农业之间冲突问题的最佳做法；以及(二) 查明促使根据国情所界定的弱势群体参与执行关于缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法实例，特别是游牧畜牧者和随季节移居的土著民族的参与。

6. 编制本文件是为了报告上述活动。第二节报告了为落实与临时议程项目 11.3 相关的关于生物多样性和气候变化的第 X/33 号决定，以及科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）的第 XVI/8 号建议而开展的各项活动。第三节报告了为落实关于缺水和半湿润地区生物多样性的第 X/35 号决定（议程项目 13.1）而开展的各项活动。科咨机构分别通过第 XVI/7 号建议和第 XVI/9 号建议单独述及了与“降排+”（议程项目 11.1）和气候相关地球工程（议程项目 11.2）相关的事项（UNEP/CBD/COP/11/3）。另外，与关于“降排+”的临时议程项目 11.1 相关的事项载于 UNEP/CBD/COP/11/24 号文件。

7. 生物多样性、气候变化、缺水和半湿润地区之间的一些共同问题包括，生态系统恢复、防治荒漠化和土地退化，以及气候变化的适应和减轻。因此，该工作有助于实现爱知目标，特别是目标 15，即到 2020 年，通过养护和恢复行动，生态系统的复原力以及生物多样性对碳储存的贡献得到加强，包括恢复了至少 15% 退化的生态系统，从而对气候变化的减轻与适应以及防治荒漠化做出了贡献。

8. 关于生物多样性和气候变化的第 X/33 号决定和关于缺水和半湿润地区的第 X/35 号决定的要求提及了有机物碳储存的保护与复原及可持续土地管理与生态恢复之间的联系。因此，此项工作还与关于生态系统的恢复的议程项目 9 和关于农业生物多样性的议程项目 13.5 存在关联，因为它与保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议相关。在进一步发展上述活动过程中，秘书处将设法加强生物多样性公约各项工作方案与《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标之间的一致程度。

二. 关于为落实与生物多样性和气候变化相关的第 X/33 号决定所开展活动的报告

收集科学知识和个案研究，并查明在生物多样性的保护和可持续利用与有机物碳储存的保护和复原之间联系上的知识空白

9. 缔约方大会第 X/33 号决定第 9 (b) 段请执行秘书与相关国际组织合作，收集科学知识和个案研究，并查明在生物多样性的保护和可持续利用与有机物碳储存的保护和复原之间联系上的知识空白，并通过信息交换所机制向缔约方提供这些工作的报告。

10. 为落实此项请求，对关于有机物碳储存与生物多样性的保护和可持续利用之间的联系的主要科学文献及灰色文献开展了一项调查。此外，针对与基于生态系统的减轻活动相关的个案研究和知识创建了一个数据库结构。以后，该结构可作为扩展成类似《生物多样性公约》网站提供的现有适应数据库且基于生态系统的减轻活动的详尽数据库的基础。UNEP/CBD/COP/11/INF/25 号文件归纳了收集的相关信息。

收集现有的工具，以评估气候变化对生物多样性的直接和间接影响

11. 缔约方大会第 X/33 号决定第 9(d)段请执行秘书，收集现有的工具，以评估气候变化对生物多样性的直接和间接影响。

12. 从国家报告到科学和灰色文献等多个来源收集了评估气候变化对生物多样性的威胁和影响的工具。生物多样性公约气候变化适应活动数据库 (<http://adaptation.cbd.int/>) 提供相关信息的汇编。工具包括实验、影响预测、实验性模拟研究，以及专家判断。还提供了使用上述工具的国家政府和组织的个案研究。

13. 正通过促进国家开展《里约公约》间的联合活动的试点伙伴关系，收集其他工具，特别是在评估气候变化对物种和生态系统的影响方面。将在牙买加、危地马拉、越南、新喀里多尼亚和留尼汪岛法属领地、博奈尔荷属领地，以及百慕大英属领地开展试点伙伴关系。将通过关于试点伙伴关系的报告和生物多样性公约气候变化适应活动数据库提供这些工具。

汇编缔约方提交的关于将生物多样性纳入与气候变化相关活动的意见和个案研究

14. 缔约方大会第 X/33 号决定第 9(j)段请执行秘书，汇编缔约方提交的关于将生物多样性纳入与气候变化相关活动的现有意见、补充意见和个案研究，以提交联合国气候变化框架公约，供酌情在其网站上发表，并就此向《生物多样性公约》、《联合国气候变化框架公约》和《联合国防治荒漠化公约》的缔约方大会提交报告。

15. 2008 年 8 月，发出一项通知 (2008-16-SCBD/STTM/JW/ac/64561)，以收集关于如何将生物多样性考虑因素纳入气候变化相关活动的意见。相关意见载于 UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22 号文件，个案研究被载入了生物多样性公约气候变化适应活动数据库。²

16. 2011 年 10 月发出另一项通知 (2011-201-SCBD/STTM/JW/lh/77967)，向缔约方征集更多意见和个案研究，以扩展生物多样性公约气候变化适应活动数据库。秘书处从缔约方收到了 9 份答复，从非政府组织收到了 2 份，从科学家处收到了 2 份。

17. 秘书处还审查了缔约方在《生物多样性公约》第四次国家报告，《联合国气候变化框架公约》第二次、第三次和第四次国家来文，以及提交联合国气候变化框架公约的《国家适应行动计划》中报告的意见和个案研究。

18. 上述信息还被用于编制附属机构第十六次会议的文件，包括 UNEP/CBD/SBSTTA/16/9：将生物多样性考虑因素纳入气候变化相关活动，包括消除知识和信息空白的提案；以及 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/4：将气候变化影响和应对活动

² <http://adaptation.cbd.int/>。

纳入关于岛屿生物多样性的工作计划。在此基础上，附属机构编制了第 XVI/8 号建议和第 XVI/3 号建议。

19. 关于向联合国气候变化框架公约和防治荒漠化公约提交这一信息的问题，将缔约方涉及影响、脆弱性和适应的意见，纳入了执行秘书就内罗毕工作计划今后在影响、脆弱性和适应气候变化方面可能开展工作的领域向联合国气候变化框架公约的科学和技术咨询附属机构第三十八次会议提交的文件。此外，向里约公约联合联络组第十次会议提交了根据缔约方意见确定的优先合作主题，并在里约公约展览厅方案中载入了这些主题。

汇编关于外来侵入物种及相关管理对策的信息，包括现有相关准则

20. 缔约方大会第 X/33 号决定第 9(n)段请执行秘书，汇编关于外来侵入物种及其相关管理对策的信息，包括现有相关准则，同时注意到有必要使生物多样性和生态系统逐步适应气候变化和减轻现有的和可能新的外来侵入物种的影响。

21. 相关信息可查阅出版物：“侵入物种、气候变化和基于生态系统的适应活动：解决驱动全球变化的多种因素”，该出版物由全球侵入物种方案编制，³秘书处对其进行了审查。秘书处将汇编更多信息。

报告各缔约方通过其国家报告指明的阻碍把生物多样性考虑因素纳入有关气候变化的活动的知识和信息空白

22. 缔约方大会第 X/33 号决定第 9(i)段要求执行秘书，提请相关组织注意各缔约方通过其国家报告指明的阻碍把生物多样性考虑因素纳入有关气候变化的活动的知识和信息空白，并报告这些组织为消除此类空白而开展的各项活动。

23. 与科学合作伙伴联合会进行了接触，以查明传播知识和信息空白的适当方法，以及消除此类空白的各种方式和途径。该方法仍处于审议阶段。

24. 此外，通过通知收集了缔约方指明的知识和信息空白，并将这些空白纳入了提交附属机构第十六次会议的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/9）。在此基础上，附属机构编制了第 XVI/8 号建议。最后，通过执行秘书就内罗毕工作计划今后在影响、脆弱性和适应气候变化方面可能开展工作的领域向联合国气候变化框架公约的科学和技术咨询附属机构第三十八次会议提交的文件，向联合国气候变化框架公约转递了与影响、脆弱性和适应相关的知识和信息空白。

查明对保护和恢复碳储存具有高度潜力的领域以及哪些生态系统管理措施能够最佳利用相关的减轻气候变化影响的机会

25. 缔约方大会第 X/33 号决定第 9(c)段请执行秘书，与相关的国际组织合作，扩大和完善分析工作，以查明对保护和恢复碳储存具有高度潜力的领域以及哪些生态系统管理措施能够最佳利用相关的减轻气候变化影响的机会，并公开提供这些信息，以协助土地综合使用规划。

³ http://www.gisp.org/whatsnew/docs/Climate_Change_ReportA4.pdf。

26. 在国际示范森林网的慷慨财政支助下，设计了 Beta 碳足迹计算器，以落实该请求。此工具是生物多样性公约秘书处、生命网和环境规划署—世界保护自然监测中心间的一项联合产品。工具初步估计用户关注的任何地区对气候变化减轻活动的潜在贡献，并提供信息介绍其保护价值、森林状况及森林和土地景观恢复的机会。可在地图上划出关注地区，或者将其上载至工具。Beta 碳足迹计算器可查阅：<http://carbon-benefits.unepwcmc-005.vm.brightbox.net/tool>。计划在缔约方大会第十一届会议上推出此工具的展示版本。

确定指标以衡量和便利报告实现生物多样性、气候变化和防治荒漠化/土地退化的社会、文化和经济惠益的情况

27. 第 X/33 号决定第 16(c)段请执行秘书，与全球环境基金合作，确定指标以衡量和便利报告实现生物多样性、气候变化和防治荒漠化/土地退化的社会、文化和经济惠益的情况。

28. 生物多样性公约秘书处正在就该问题与全球环境基金及世界银行开展合作，之后将报告此活动的进展情况。

支持制定和执行基于生态系统与生物多样性有关的减轻和适应影响的行动

29. 第 X/33 号决定第 9(e)段请执行秘书，酌情支持各缔约方、相关组织和进程制定和执行基于生态系统与生物多样性有关的减轻和适应影响的行动。

30. 近两年中，较多把重点放在了支持缔约方制定和执行基于生态系统的减轻和适应行动上。秘书处确实一直与多个合作伙伴就此问题开展合作，诸如联合国气候变化框架公约、防治荒漠化公约、自然保护联盟、世界银行和全环基金。此外，除审查政府间气候变化专门委员会的第五份评估报告外，秘书处继续为正在进行的各进程提供投入，诸如蓝色碳政策工作组、全球气候、渔业和水产养殖问题伙伴关系、全球气候和性别问题联盟。

31. 生物多样性公约秘书处、全环基金秘书处、欧洲联盟、自然保护联盟和多个技术合作伙伴间建立了试点伙伴关系，以支持国家执行里约公约间的联合活动。这一伙伴关系的总体目标是加强参与国的能力，以制定和执行有助于在相同干预措施范围内实现里约公约的目标的项目，诸如基于生态系统的减轻和适应活动。该伙伴关系是在里约+20 地球问题首脑会议上发起的，并将在试点国家建立一个同业交流圈，从而将生物多样性与气候变化相联系，包括通过基于生态系统的减轻和适应活动。伙伴关系包括能力建设和技术援助，以及促进知识和信息交流。

32. 联合联络组公布了关于适应的报告——“适应相关行动”，⁴报告强调了里约公约的所涉进程在生物多样性、防治荒漠化/土地退化和气候变化适应活动方面的作用，认为这些是推动全球可持续发展议程的重要因素，同时提请注意所取得的成就和今后的机会。

33. 里约公约还出版了一份关于森林问题的联合出版物——“森林相关行动”，⁵其介绍了《联合国气候变化框架公约》、《防治荒漠化公约》和《生物多样性公约》下的活

⁴ http://unfccc.int/resource/docs/publications/rio_20_adaptation_brochure.pdf。

⁵ http://unfccc.int/resource/docs/publications/rio_20_forests_brochure.pdf。

动，以防治森林生物多样性的丧失、荒漠化、土地退化、毁林和森林退化，减少土地使用和土地使用变化活动的排放，并通过维持生态系统服务和提供生计选择支持适应活动。

34. 三项里约公约间联合外联活动的另一个实例是，里约公约展览厅，⁶这是宣传和分享最新做法相关信息及可通过执行里约公约实现的共同惠益方面的科学成果的一个平台。在三项公约缔约方会议间隙，举办了展览。展览的一项重要主题是基于生态系统的减轻和适应活动。

35. 生物多样性公约推出了多本与生物多样性和适应/减轻活动间的联系相关的技术出版物，其中包括：

- 第10号技术系列报告——*生物多样性与气候变化的相关联系*；
- 第25号技术系列报告——*促进涉及生物多样性、荒漠化、土地退化和气候变化的活动间的协同增效的指南*；
- 第41号技术系列报告——*生物多样性与气候变化的减轻和适应：生物多样性和气候变化问题第二特设技术专家工作组的报告*；
- 第42号技术系列报告——*论关于生物多样性与气候变化之间的联系文献——影响、适应和减轻*；
- 第43号技术系列报告——*森林复原力、生物多样性和气候变化——森林生态系统中的生物多样性/复原力/稳定关系综述*；
- 第51号技术系列报告——*生物多样性和气候变化：实现2020年目标*；
- 第59号技术系列报告——*“降排+”和生物多样性*；
- *生物多样性和生计：“降排+”惠益——在挪威财政支助下，与德国国际合作署及德国联邦经济合作和发展部联合出版的小册子*。

36. 生物多样性公约气候变化适应活动数据库⁷包括与基于生态系统的适应活动相关的多项个例研究，以及查明、评价和监测适应备选办法的工具。

37. 基于生态系统的减轻和适应活动还与生物多样性公约的多项其他工作方案相关。例如，关于内陆水域生物多样性的第 X/28 号决定第 39 段设立了一个生物多样性能力专家组，以继续支持水循环。在 UNEP/CBD/COP/11/30 号文件和 UNEP/CBD/COP/11/INF/2 号文件中向缔约方大会第十一届会议报告该专家组的成果。技术工作与基于生态系统的适应活动和气候变化极为相关，并在若干领域指出，有机会通过探究水和碳循环的联系——特别是在土壤中，以此处理适应和减轻问题。

38. 根据保护区工作方案，制定了关于气候变化的电子模块（模块 17）。⁸该模块为将气候变化方面纳入保护区工作方案的制定和管理工作提供了建议和准则，并着重介绍了保护区在气候影响的减轻和适应方面可发挥的作用。

⁶ www.riopavilion.org。

⁷ <http://adaptation.cbd.int/>。

⁸ <http://www.cbd.int/protected/e-learning/>。

39. 此外，在开展所有保护区工作方案讲习班期间，专门举行了全天会议，讨论可如何将保护区景区一级的管理作为促进气候适应能力的一项重要战略，以及其如何直接推动实现爱知生物多样性目标 2、11 和 15。界定与生物多样性和气候变化的交互作用相关的主要概念包括：制度转变、临界点、适应能力、适应和减轻。讲习班参与者讨论了管理规划、管理评估、威胁评估、恢复、能力、参与和惠益，以及研究和监测的重要意义，以此作为力争应对下述问题的气候适应能力总体计划的一部分：

- (a) 贵国的管理计划能够在多大程度上纳入气候适应能力和适应活动？
- (b) 将气候适应能力和适应活动纳入管理计划的最可行的战略有哪些？
- (c) 为将气候适应能力和适应活动纳入贵国管理计划，你可以做的惟一重要事情是什么？
- (d) 对保护区的哪些威胁将有可能因气候变化而加剧？
- (e) 哪些威胁最可能导致发生制度转变？
- (f) 你的恢复计划和优先事项在何种程度上纳入了气候适应能力和适应活动问题？
- (g) 贵国恢复方面最重要的优先事项有哪些？这些方面对气候适应能力和适应活动有多重要？
- (h) 为加强气候适应能力并促进对气候的适应，贵国恢复方面惟一最为重要的优先事项是什么？

40. 上述问题引起了与会者的诸多讨论。与会者提供了国家实例和意见，并得出结论，基本而言，适应和减轻气候变化的方式是保护生物多样性，“开展我们本应自始至终开展的工作”。

41. 讲习班还提出了气候变化适应战略，该战略通过保护区（包括海洋保护区）一体化并将其纳为主流，概述了保护区空间和部门一体化的重要意义，强调了精心设计保护区网络，以通过空间一体化、连接走廊、跨界地区和区域网络促进气候适应活动的重要意义，并开展了经改进的空白评估。在这些讲习班上，还扼要阐述了保护区部门一体化和纳入主流战略，包括有必要修订部门政策，修订保护区定值研究、将保护区纳入国家适应行动计划，以及在保护区和生物多样性威胁评估中纳入气候变化。

评估并减少气候变化减轻和适应活动对生物多样性产生的不利影响的工具

42. 第 X/33 号决定第 16(d)段请执行秘书，与全球环境基金及其执行机构合作，开发工具，评估并减少气候变化减轻和适应活动对生物多样性产生的不利影响，主要根据现有的框架，分析全球环境基金执行机构内的项目 and 环境保护政策的潜在环境和跨部门影响。

43. 生物多样性和气候变化问题第二特设技术专家组确定了一些工具，用于评价和减少气候变化减轻和适应活动对生物多样性产生的不利影响。⁹但是，需要开展更多工作，因此，生物多样性公约秘书处将与全球环境基金合作，扩充这一信息。

⁹ <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-41-en.pdf>。

支持增订和维护关于生物多样性与气候变化的基于问题的 TEMATEA 模块，利用其更好地执行有关生物多样性与气候变化的决定

44. 第 9(p)段请执行秘书，帮助增订和维护关于生物多样性与气候变化的基于问题的 TEMATEA 模块，利用其更好地执行有关生物多样性与气候变化的决定。

45. 向联合国环境规划署（环境规划署）转递了这一请求，同时提议协助增订和维护关于生物多样性与气候变化的基于问题的 TEMATEA 模块。在这方面，没有取得任何进展。但是，秘书处与其他组织和公约秘书处就 InforMEA 工具、¹⁰联合国多边环境协定门户网站开展了合作，该网站收录有缔约方大会决定和决议、新闻、活动、多边环境协定成员情况、国家协调中心、国家报告和源自多边环境协定的执行计划，并就一些商定条件开展了这一宣传。

三. 为落实与缺水 and 半湿润地区生物多样性相关的第 X/35 号决定而开展的活动的报告

与联合国防治荒漠化公约合作

46. 第 X/35 号决定第 8 段请执行秘书与联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）秘书处合作执行多项任务。防治荒漠化公约和生物多样性公约缔约方大会一再确认有必要加强两个秘书处之间的合作，方法包括通过生物多样性公约与防治荒漠化公约之间的联合工作计划。同样，为便利两项公约之间的合作，生物多样性公约秘书处与防治荒漠化公约秘书处于 2011 年 9 月签署了一份《谅解备忘录》。¹¹

47. 《谅解备忘录》商定了 2011-2020 年联合工作计划，并重点述及了共同的主题，诸如利益攸关方的参与及生物多样性与生计之间的联系。《谅解备忘录》的依据是有必要确保实现增值和避免重叠，并与缔约方大会及里约公约联合联络组确定的合作主题相一致。

48. 自签署以来，人力和财政资源短缺一直是执行《谅解备忘录》的一个主要障碍，但是，应继续努力为《谅解备忘录》确定的每项行动拟定具体执行计划。

与联合国粮食及农业组织开展合作

49. 鉴于一大部分缺水和半湿润地区为农业所用，请执行秘书与粮农组织合作开展多项活动。为此，粮农组织指定了一个协调中心，分享了关于相关问题的个案研究和文献审查，并参与了对文件概述和最后报告的同侪审查。

50. 但应指出的，生物多样性秘书处与粮农组织的人类和资金都有限。

51. 关于与防治沙漠化公约和粮农组织的合作的更多信息可查阅关于与其他公约、国际组织的合作的 UNEP/CBD/COP/11/17 号文件。

¹⁰ <http://informea.org/>。

¹¹ 生物多样性公约与防治荒漠化公约间的《谅解备忘录》可查阅：<http://www.cbd.int/doc/agreements/agmt-uncdd-2011-09-03-mou-en.pdf>。

查明《防治荒漠化公约十年战略计划》与《2011-2020 年生物多样性战略计划》及爱知目标之间的共同指标

52. 第 X/35 号决定第 8(d)段请执行秘书，查明《联合国防治荒漠化公约十年战略计划》与 2020 年生物多样性目标以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》之间的共同指标，并将结果递交统一报告制度机构间工作队。

53. 《防治荒漠化公约十年战略计划》包括多项战略目标和多项指标：18 项业绩指标和 11 项影响指标。防治荒漠化公约已将这组指标定为各国的“最低报告要求”，在努力将数据收集和报告标准化过程中，公约借助书面指导材料及一些区域培训和支助，制定了一项在线报告工具（PRAIS）。生物多样性公约参与了制定和测试《防治荒漠化公约》强制性影响指标的一般过程，包括通过参与相关专家会议。还应指出的是，也可从《防治荒漠化公约》的在线报告工具 PRAIS 中汲取相关经验教训，谨建议生物多样性公约掌握和考虑此工具。

54. 此外，针对《2011-2020 年生物多样性战略计划》的指标问题特设技术专家会议¹²界定了一些指标，以评估实现爱知目标的进展情况，其中三项也为防治荒漠化公约所用（即，选定物种的丰裕度趋势；选定物种的分布趋势；以及受荒漠化影响的土地的比例趋势）。指标列于其报告的增编。¹³

55. 在里约+20 地球问题首脑会议上，与会者指出，由 30 名成员组成的一不限成员名额的工作组将制定设立可持续发展目标的过程，此过程应考虑其他相关过程。由于《防治荒漠化公约》与《生物多样性公约》之间存在一些指标重叠，在两项公约间进行协调将有所助益。

出版关于缺水和半湿润土地价值的技术系列专题报告

56. 第 X/35 号决定第 8(b)段请执行秘书，在资金允许的情况下，出版与评估有同侪审查的关于缺水和半湿润土地价值的《生物多样性公约》技术系列专题报告，和评价湿地和森林的技术系列报告类似，同时参考畜牧者、其他土著和地方社区在保护和可持续使用缺水和半湿润土地生物多样性的作用及其相关传统知识，以期及时向防治荒漠化公约科学和技术委员会的第二次科学会议提交报告。

57. 秘书处一直与防治荒漠化的全球机制进行联络，以作为正在进行的全球机制缺水土地定值过程的一部分，开展这一工作。将在对环境管理集团的土地问题管理小组的缺水土地报告做出的更广泛应对中，纳入技术系列专题报告，缺水土地报告强调了了解和传播缺水土地价值的重要性。这一工作的其他合作伙伴包括自然保护联盟、国际应用生物科技中心和伦敦动物学会。除将于 2012 年 12 月出版的技术系列专题报告外，将作为全球机制拟于 2013 年初就缺水土地的商业案例与私营部门举行的会议的一部分，介绍此工作。

制定关于利用水和土地利用管理的指导，以及关于确定对于旱和半干旱土地最具影响的威胁的指导

¹² <https://www.cbd.int/doc/?meeting=AHTEG-SP-IND-01>。

¹³ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/official/ahteg-sp-ind-01-03-add1-en.xls>。

58. 第 X/35 号决定第 8(c)段请执行秘书，在资源允许的情况下，制定关于利用水和土地利用管理的指导，包括农业适应做法和控制土壤流失，以及关于确定对干旱和半干旱土地最具影响的威胁的指导。

59. 为落实这一请求，编制了关于利用生物多样性改善缺水和半湿润地区农业和生计用水安全的文件草案。就可持续利用水、保护区管理和能力建设编制了更多政策说明。防治荒漠化公约和粮农组织审查了相关概述，草案很快就会最终完成，以供也予以审查。在资源允许的情况下，可最终完成和公布草案。

扩展生物多样性公约数据库

60. 第 X/35 号决定第 9 段请执行秘书，扩展：

(a) 将生物多样性公约的保护和可持续利用同缺水和半湿润地区的生计联系起来的良好做法与经验的现有数据库，特别是关于土著和地方社区的数据库，并同联合国防治荒漠化公约科学和技术委员会协调，建立知识管理系统，并配合其他相关个案研究的数据库，包括联合国粮食及农业组织开发的数据库；以及

(b) 奖励措施数据库，更好地纳入缺水和半湿润地区的方案。

61. 关于缺水和半湿润地区生物多样性个案研究的现有生物多样性公约数据库¹⁴包括 43 项个案研究。已确定更多个案研究，其中一些已在《良好做法指南：放牧、自然保护和发展》中予以公布。¹⁵但是，对数据库的网站访客分析表明用户很少。因此，应努力提高其知名度，以及数据库的网站流量。生物多样性公约将探究提高数据库与防治荒漠化公约等合作伙伴的类似数据库的互操作性的范围，并将与防治荒漠化公约下现行进程的个案研究数据库建立联系，诸如即将于 2013 年 2 月 4 日至 7 日举行的第二次科学会议。

62. 奖励措施数据库¹⁶目前包括 73 项与缺水和半湿润地区生物多样性相关的个案研究。为落实第 X/35 号决定第 8 (b) 段，将作为就缺水和半湿润地区的经济价值拟开展的工作的一部分，增补更多个案研究。

查明解决生物多样性保护和可持续利用及半湿润地区畜牧业和农业之间冲突问题的最佳做法

63. 第 X/35 号决定第 10(a)段请执行秘书，与联合国粮食及农业组织和联合国防治荒漠化公约合作，查明确认解决生物多样性保护和可持续利用及半湿润地区畜牧业和农业之间冲突问题的最佳做法，包括同综合水管理和缺水相关的冲突，特别是对生物多样性的水需求有冲突影响的情况，以便在土著和地方社区充分和有效参与和资金允许的情况下，弥补已查明的信息方面的差距。

64. 在《良好做法指南：放牧、自然保护和发展》中收集和公布了良好做法实例。¹⁷秘书处还与粮农组织联络，收集了相关信息。在资源允许的情况下，可收集和提供更多信息。

¹⁴ <http://www.cbd.int/drylands/cs/>。

¹⁵ <http://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-pastoralism-booklet-web-en.pdf>。

¹⁶ <http://www.cbd.int/incentives/case-studies.shtml>。

查明促使弱势群体参与执行关于缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法实例

65. 第 X/35 号决定第 10(b)段请执行秘书，查明促使根据国情所界定的弱势群体参与执行关于缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法实例，特别是游牧畜牧者和随季节移居的土著民族的参与。

66. 为落实这一请求，秘书处一直与防治荒漠化公约和粮农组织合作，建立相关项目数据库，包括促使弱势群体参与执行关于缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的个案研究和良好做法实例。此活动已被纳入生物多样性公约与防治荒漠化公约间的《谅解备忘录》，并仍处在开展阶段。

加强自然科学和社会科学界的合作，以期加强将生物多样性和可持续土地利用及生态恢复考虑纳入减灾工作和风险管理

67. 第 X/35 号决定第 8 (a) 段请执行秘书，与联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）秘书处并尽可能与联合国气候变化框架公约秘书处以及其他相关伙伴合作，以便探讨和酌情在资金允许的情况下拟订和执行联合行动，最好是通过各项有关公约（例如生物多样性公约的各项工作方案）已经建立的方法和程序，加强自然科学和社会科学界的合作，以期加强将生物多样性和可持续土地利用及生态恢复考虑纳入减灾工作和风险管理。

68. 为落实此项决定，就以下方面开展了文献审查：(一) 基于生态系统的减少灾害风险活动，(二) 减少灾害风险的社会原则，以及 (三) 关于减少灾害风险的一般性报告。收集、审查了约 100 份文件，将之归入了一个数据库结构，并按主要生物群落和专题对其作了标记。在可获得的情况下，编制了附有摘要的书目清单。还查明了与早期预警相关的信息，以及用于在缺水和半湿润地区减少灾害风险的其他工具。对这些工具进行了分析，并附加说明将之归入了数据库，同时强调了提及儿童、性别及传统知识、土著和地方社区的工具。在资源允许的情况下，可最终完成和公布这一信息。需要与防治荒漠化公约开展进一步合作。

¹⁷ <http://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-pastoralism-booklet-web-en.pdf>。